

FOLKLORNA GLAZBA  
-NOTNI PRIMJERI-

Darko Đekić, prof., viši predavač  
Sveučilište u Rijeci, Učiteljski Fakultet u Rijeci,  
Sveučilišna avenija 6, Rijeka

Rujan, 2022.

# NASTAVNI MATERIJAL ZA IZBORNI KOLEGIJA FOLKLORNA GLAZBA

STUDIJ: Integrirani preddiplomski i diplomski sveučilišni učiteljski studij

GODINA I SEMESTAR: 4.godina, VII.semestar

RECENZENTI: dr.sc. Diana Atanasov Piljek, viša predavačica

doc.dr.sc. Tomislav Košta

NOTOGRAF: Damian Ivanić

Poštovani studenti!

Nakon odslušanih obveznih kolegija: Glazbeno pismo, Glazbena kultura, Glazbeni praktikum I., II., III., IV., V. i Metodike glazbene kulture I., slijedi izborni kolegij Folklorna glazba.

Stečena znanja iz svih kolegija primjenjivat će se u nastavi Folklorne glazbe, te usvajati nova, s ciljem kako bi mogli i sviranjem i pjevanjem dočarati tempo, dinamiku, ugođaj i karakter određene pjesme iz različitih folklornih regija Republike Hrvatske.

Svaka narodna pjesma bit će popraćena etnomuzikološkom elaboracijom ( iz kojeg kraja pjesma potječe, o glazbalima uz koje se izvodi, te o narodnoj nošnji).

Dobro došli na folklorno putovanje!

# Kostreno, Kostreno

Hrvatska pučka popijevka

**Allegretto**

D G D D A7

1. Ko mi - sto još i - ma i - sto kraj mor - skih u - va - la  
 2. Čim ru - jna za - ru - di zo - ra o - ba - lu kvar - ner - sku  
 3. Pu - no je iz o - vog kra - ja mor - na - ra ču - ve nih

G D A7 D G

da ta - ko ne - bo je či - sto i kr - šna o - ba - la. Ko - stre -  
 di - ca tog sun - ca i mo - ra kan - ta - ju pri - mor - sku. Ko - stre -  
 njih mo - re če - sto raz - dva - ja od nji - nih lju - blje - nih. Ko - stre -

A G D A7 1. D 2. D

no, Ko - stre - no, mi - sto kvar - ner - sko ma - le - no. Ko - no.  
 no, Ko - stre - no, mi - sto pri - mor - sko ču - je - no. Ko - no.  
 no, Ko - stre - no, mi - sto na - še si ro - je - no. Ko - no.

# Katarina, zlata kći

Istra

**Brzo**

1. Ka - ta - ri - na, zla - ta kći, ka - da j' de - lo tu te ni! Ni - na,  
 2. Ka - ta - ri - na, zla - ta kći, ka - da j' ta - nac tu si ti! Ni - na,

ne - na, o - ja - ni - na, ne - na, ni - na, ne - na, traj - na - ni - na, ne - na.  
 ne - na, o - ja - ni - na, ne - na, ni - na, ne - na, traj - na - ni - na, ne - na.

# Dječja poskočica

Istra

**Veselo**

The musical score for 'Dječja poskočica' is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The melody is simple and rhythmic. The second staff continues the melody. The third staff ends with a double bar line and a fermata over the final note. The lyrics are written below the notes.

e H e

O - pa, o - pa, op - sa - sa, još mi ni - si do pa - sa,

e H e

kad mi bu - deš do pa - sa, sto - rit će - mo jop - sa - sa. Ta - na, ta - na,

H e A Dis

ta - na - na, ta - na ni - na ne - na, traj - na - na naj.

# Popuhnul je tihi vjetar

Istra

**Polagano**

The musical score for 'Popuhnul je tihi vjetar' is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The melody is slow and features a large slur over several notes. The second staff continues the melody and includes a first ending (1.) and a second ending (2.), both marked with a '3' for a triplet. The lyrics are written below the notes.

Po - pu - hnul je ti - hi ve - tar, po - puh - nul je  
traj - na ni - na ni - na ne - na, po - puh - nul je

ti - hi ve 3 - tar;  
ti - hi ve - tar;

ve 3 - tar.  
ve - tar.

I odnesal Mari krunu,  
Trajna nina nena...  
Lipa Mare sprogovara:  
"Ki bi meni krunu našal,  
Njegova bin ljuba bila."  
Našal ju je črni moro.  
"Volila bi s' utopiti,  
Neg' morova ljuba biti."

# Nanaj, nanaj, lipi sin

Istra

f d e f d e f d e



*p*  
Na-naj, na - naj, li-pi sin, o - tac ti je go-spo-din, maj-ka ti je go-spi-ca,

f d e f d e f h e




zi - ba - rin - ka ti - či - ca. Na - naj, na - naj, li - pi sin.

# Ki su dečki črleneši

Međimurje


## Pokretno

a E a E H e C



1. Ki su de-čki čr - le - ne - ši, Ma - ri - ci su po - vol - ne - ši, ki su  
2. Ma - ri - ca je faj n sne - ši - ca, njoj se ši - ka po - cu - li - ca, Ma - ri -

G C a E a



de -čki čr - le - ne - ši, Ma - ri - ci su, Ma - ri - ci su po - vol - ne - ši.  
ca je faj n sne - ši - ca, njoj se ši - ka, njoj se ši - ka po - cu - li - ca.

ki = koji

črleneši = crveniji

povolneši = draži

fajn = lijepa, pristala

snešica = djevojka

šika = lijepa

poculica = pokrivalo za glavu

# Ljubav se ne trži

Međimurje

**Živo**  
a

E a



1. Lju-bav se ne tr - ži ni - ti ne ku - pu - je. Ki lju - bi - ti  
2. Če - sa nam je lju-bav i - skre - na i pra - va. Z sr-ca ju ne  
3. Lju-bav ne ras - pa - ri žbi - ri ni žan - da - ri. Žbi - ri ni žan -

e a e a



ne - zna, ki lju - bi - tit ne - zna naj se ne hap - lju - je.  
spe - re, z sr - ca ju ne spe - re Mu - ra ni - ti Dra - va.  
da - ri, žbi - ri ni žan - da - ri ni - ti po - gla - va - ri.

trži = prodaje

hapljuje = započeti

čes = ako

spere = ispere

raspari = razdvoji

žbiri = policija

poglavari = dužnosnici

# Vehni, vehni, fijolica

Međimurje

## Mirno

1. Ve - hni, ve - hni, fi - jo - li - ca, ne ža - lo - sti me, ar te ftr - či  
2. Zra - sla si kak tu - li - pan, med već ro - ža - mi; ali da mi sve

ne - mrem ja, zah - mam, jaj ve - hni, gr - li - ca. Za - sa - dil sam ja te - be  
zah - mam, jaj na - vek me - ni. Grob od me - ne te ni vzal,

vu glu - bi - nu srd - ca, a - li vi - din da dru - gi od dna te tr - ga.  
vo - de sla - pi ne; cve - teš, a - li dru - go - mu, jaj na - vek me - ni.

3. Vidim glavu spuščenu  
Drugim na prsa;  
Žute lasi spuščene,  
Jaj, do pojasa.  
Ah, žalost me vumori,  
Kada te vidim,  
Vre kad slatka vusta tva,  
Više ne ljubim.

4. Nema žalost duši me,  
Kak smrt kole me;  
Ovu žalost zabiti  
Nikak ne morem.  
Vehni, vehni, grlica,  
Kad mi se smeješ,  
Kada srce pri meni  
Ti više nemaš.

vehni = veni  
ar = kad  
ftrči = otrgnuti, istrgnuti  
glubinu = dubinu  
zahmam = badava  
vzel = uzeo  
lasi = kosa  
vumori = umori, ubije  
kole me = ubija me



# Vuprem oči

Međimurje

**Široko**

The musical score is written on two staves in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is marked 'Široko' (broadly). Chords are indicated above the notes: d, a, d, g, C, F. The lyrics are provided in three verses below the notes.

1. Vu - prem o - či vu to ne - bo vi - so - ko,  
2. Či mi bo - le ja - sne zve - zde i - gra - jo,  
3. Me - đī - mor - je, kak si le - po ze - le - dno,

tam ja vi - dim ja - sne zve - zde i - gra - ju.  
bo - le mo - je to - žno sr - ce ka - la - jo.  
cve - ti - ćem si ti me - ni o - gra - je - no.

4. Počela se  
Travica zeleniti,  
Moja draga,  
Ne smim se ja ženiti.


5. Još me budeš  
Mali časek čakala,  
Makar buš se  
Saki denek plakala.

vuprem = naprijeti, usmjeriti  
či mi = što mi  
denek = dan

# Lepe ti je Zagorje zelene


Hrvatsko zagorje

**Veselo**




1. Le - pe ti je, le - pe ti je Za - gor - je ze -  
2. Još je lep - še, još je lep - še, od - kad po go -  
3. Si - ra, put - ra, vrh - nja, mle - ka, ja - jec i krum -

1.



le - ne, Za - gor - je ze - le - ne, Za - gor - je ze - le - ne,  
ri - cah, od - kad po go - ri - cah, od - kad po go - ri - cah,  
pi - ra, ja - jec i krum - pi - ra, ja - jec i krum - pi - ra,

2.D



ve - se - le je vu njem vsa - ki dan.  
ja - ke fuč - ka čr - ni aj - zl' - ban.  
vse to i - de v\_be - li Za - greb grad.

4. Čim se sedneš, čim se sedneš,  
već mašina tira, već mašina tira, već mašina tira,  
čim se sedneš, čim se sedneš,  
već mašina tira, pak te pela v beli Zagreb grad.

5. Beži Jankec, beži Jankec,  
cug ti bu pobegol, cug ti bu pobegol, cug ti bu pobegol,  
beži Jankec, beži Jankec,  
cug ti bu pobegol, ne buš videl beli Zagreb grad.

goricah = gorama  
ajzl'ban = željeznica  
tira = kreće

# Letovanić

Pokuplje

**Brzo**  
B



1. Le - to - va - nić, Le - to - va - nić, se - lo po - kraj Ku - pe,  
Šaj - da raj - da, o - či pla - ve, se - lo po - kraj Ku - pe,  
2. U nje - mu su, u nje - mu su cu - re k'o ja - bu - ke,  
Šaj - da raj - da, o - či pla - ve cu - re k'o ja - bu - ke,

F

B



Le - to - va - nić, Le - to - va - nić, se - lo po - kraj Kup'  
šaj - da raj - da, o - či pla - ve, se - lo po - kraj Kup'  
u nje - mu su, u nje - mu su cu - re k'o ja - buk'.  
šaj - da raj - da, o - či pla - ve, cu - re k'o ja - buk'.

3. Berem grožde, berem grožde  
Jagode ostavljam,  
Berem grožde, berem grožde  
Jagode ostav'.  
Šajda rajda, oči plave  
Jagode ostavljam...

5. Tebe draga, tebe draga  
Neću da ostavljam,  
Tebe draga, tebe draga  
Neću da ostav'.  
Šajda rajda, oči plave  
Neću da ostavljam...

4. Moj dragane, moj dragane  
Zašt' me zaboravljaš,  
Moj dragane, moj dragane  
Zašt' me zaborav'.  
Šajda rajda, oči plave  
Zašt' me zaboravljaš...


6. Nit' ostavljam, nit' ostavljam,  
niti zaboravljam,  
Nit' ostavljam, nit' ostavljam,  
niti zaborav'.  
Šajda rajda, oči plave  
Niti zaboravljam...

# Teče, teče bistra voda

Središnja Hrvatska


## Umjereno brzo

C G C G C G C



1. Te - če, te - če bi - stra vo - da, i - me joj je Sa - va,  
2. Po njoj plo - vi šaj - ka la - đa sre - brom o - ko - va - na,  
3. U njoj sje - di dje - voj - či - ca tan - ka i vi - so - ka,

C G C G C G C



te - če, te - če, bi - stra vo - da i - me joj je Sa - va.  
po njoj plo - vi šaj - ka la - đa sre - brom o - ko - va - na.  
u njoj sje - di dje - voj - či - ca tan - ka i vi - so - ka.

4. Pa mi pjeva sitno, glasno,  
Daleko se čuje.


5. Kroz tri polja, kroz tri luga,  
Tri gore zelene.

# Ja posijah repu

Posavina


## Brzo i živahno

C G C F C



1. Ja po-si-jah re - pu, re - pu, že-na ve-li mak. Hej, haj, že-no mo-ja,  
2. Ja u - lo-vih ri - bu, ri - bu, že-na ve-li rak. Hej, haj, že-no mo-ja,  
3. Ku-pi - o sam bun-du, bun-du že-na ve-li frac. Hej, haj, že-no mo-ja,  
4. Si - ja - lo je sun - ce, sun - ce, že-na ve-li mrak. Hej, haj, že-no mo-ja

G C F C G C




ne-ka bu-de vo-lja tvo-ja. Hej, haj, ti-ki tak, nek' od re - pe bu-de mak.  
ne-ka bu-de vo-lja tvo-ja. Hej, haj, ti-ki tak, nek' od ri - be bu-de rak.  
ne-ka bu-de vo-lja tvo-ja. Hej, haj, ti-ki tak, nek' od bun-de bu-de frac.  
ne-ka bu-de vo-lja tvo-ja. Hej, haj, ti-ki tak, nek' od sun-ca bu-de mrak.

# Miš mi je polje popasel

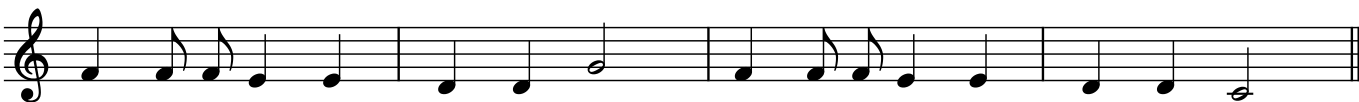
Hrvatsko zagorje

**Brzo**  
C F C F C



1. Miš mi je po - lje po - pa - sel, po - pa - sel,  
2. Do - šla je ma - čka s\_ma - či - či, s\_ma či - či,

G C G C G C



joj si-ga me - ni kaj bum žel, joj si-ga me - ni kaj bum žel.  
po - je-la mi - ša, s\_mi - ši - či, po - je-la mi - ša s\_mi - ši - či.

3. Došel je medo  
S medići, s medići,  
Pojel je mačku s mačići,  
Pojel je mačku s mačići.

4. Došel je vukek  
S vučići, s vučići,  
Pojel je medu s medići,  
Pojel je medu s medići.

5. Došal je lavek  
S lavići, s lavići,  
Pojel je vuka s vučići,  
Pojel je vuka s vučići.

# Ja posijah lan

Središnja Hrvatska

**Pokretno**

C G C

1. Ja po - si - jah lan, baš na I - vanj dan.  
2. Ja is - plje - vih lan, baš na I - vanj dan.  
3. Ja is - pu - koh lan, baš na I - vanj dan.

F C G C

Ka - ra - la me, ka - ra - la me, I - va - no - va maj - ka.

4. Ja namočih lan,  
Baš na Ivanjdan.

5. Ja istukoh lan,  
Baš na Ivanjdan.

6. Ja ispredoh lan,  
Baš na Ivanjdan.

# Kalendara

Slavonija

**Umjereno**

C G C

1. Me - ni ka - žu ka - len - da - ri. Me - ni ka - žu  
da\_s' u ko - lu svi be - ća - ri. Me - ni ka - žu  
2. Me - ni ka - žu sta - re ba - be. Me - ni ka - žu  
da\_s' u ko - lu sve ba - ra - be.  
3. Me - ni ka - žu sta - re knji - ge.  
da\_s' u ko - lu sve ne - bri - ge.

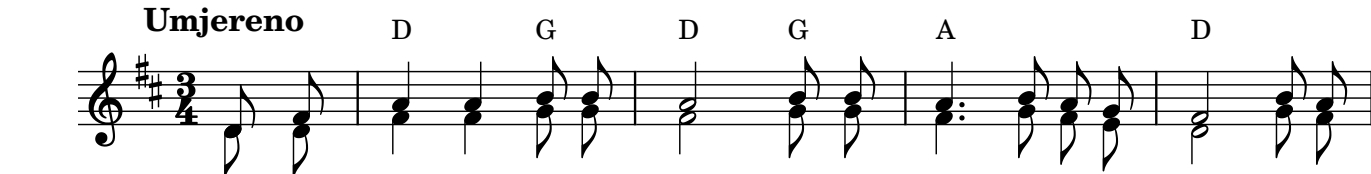
G C G

ka - len - da - ri da\_s' u ko - lu svi be - ća - ri.  
sta - re ba - be da\_s' u ko - lu sve ba - ra - be.  
sta - re knji - ge da\_s' u ko - lu sve ne - bri - ge.

# Sinoć kad je pao mrak

Slavonija

Umjereno



1. Ši - noć kad je pa - o mrak, sje - la cu - ra na so - kak, a dra -  
 2. Čuj me dra - ga, čuj me ti, što na tvo - me sr - cu spi? Il' je  
 3. Kad me pi - taš, a ti znaj, na mom sr - cu le - ži raj. A u



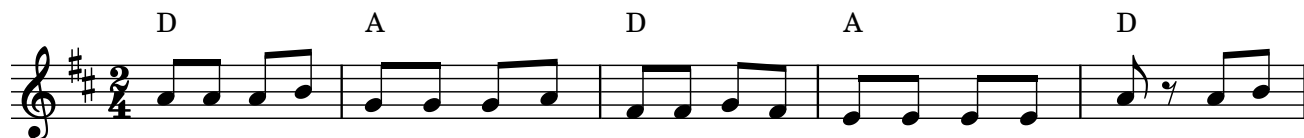
gi - je po - kraj nje, pa joj ve - li: "Čuj, me - ne", a dra -  
 tu - ga, il' je jad, il' je ka - kav mo - mak mlad? Il' je  
 ra - ju mo - mak spi, a taj mo - mak to si ti! A u



gi - je po - kraj nje, pa joj ve - li: "Čuj, me - ne."  
 tu - ga, il' je jad, il' je ka - kav mo - mak mlad?  
 ra - ju mo - mak spi, a taj mo - mak to si ti!

# Ja imado

Slavonija



1. Ja i - ma - do je - dno te - le, pa - ga da - do za ci - pe - le. Hop, te - le,  
 2. Ja i - ma - do je - dno pi - le, pa ga da - do za čak - ši - re. Hop, pi - le,  
 3. Ja i - ma - do je - dnu pu - ru, pa je da - do za tam - bu - ru. Hop, pu - ra,  
 4. Ja i - ma - do je - dno pra - se, pa ga da - do za o - ra - se. Hop, pra - se,  
 5. Ja i - ma - do je - dnu kra - vu, pa je da - do za o - pra - vu. Hop, kra - va,



pa te - le, — u - ske su ci - pe - le. Te - paj du, — ho - paj du, — du - du du.  
 pa pi - le, — du - ge su čak - ši - re.  
 pa pu - ra, — sku - pa je tam - bu ra.  
 pa pra - se, — sku - pe su o - ra - se.  
 pa kra - va, — sku - pa je o - pra - va.

# Vesela je Šokadija

Slavonija

**Živo**  
C



1. Ve - se - la je Šo - ka - di - ja kad tam - bu - ra šo - rom svi - ra.  
2. Gdje su ča - še, gdje su fla - še, tu ćeš na - Ći Šok - ce na - še.

1. C 2. C

Ve - se - lo, ve - se - lo. aj, ve - se - lo\_ je sve se - lo. sve se - lo.



# Plovi barka

Dalmacija

## Polagano

1. Plo - vi bar - ka, du - bo - ko je mo - re.  
2. Plo - vi bar - ka i u bar - ci An - ka.  
3. Tvo - je o - ko ko mo - re du - bo - ko.

An - ko, An - či - ce, du - šo i sr - ce mo - je!

# Falile se Kaštelanke

Dalmacija

## Živo

1. Fa - li - le se Ka - šte - lan - ke da su lip - še neg' Spli - ćan - ke,  
2. Fa - li - le se te Spli - ćan - ke lip - je smo neg' Dub - rov - ćan - ke,  
3. Kad je vri-me od fu - re - šta, i sve - to - ga Du - je fe - šta,

a - li sve - ti Du - je ne - će ni da ču - je, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_  
a - li sve - ti Du - je sa - mo im je ma - ho, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_  
mi - li Bo - že, ču - da, te li - po - te svu - da, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_

# Sve se more

dolina Neretve  
zapis: Vido Bagur

Sve se mo - re, sve se mo - re u va - lo - ve da - lo.

5

Sve se mo - re, sve se mo - re u va - lo - ve da - lo.

9

Mo - m dra - ga - nu vo - zit do - di - ja - lo.

# Vrličko kolo

Vrlika  
zapis: dr. Vinko Žganec

Mi smo rek - le za - pi - va - ti o - de, bi - lo ve - čer, bi - lo u - srid po - dne.

7

Mi smo rek - le za - pi - va - ti o - de, bi - lo ve - čer, bi - lo u - srid po - dne.

# Plovi barka

Dalmacija

**Polagano**

1. Plo - vi bar - ka, du - bo - ko je mo - re.  
 2. Plo - vi bar - ka i u bar - ci An - ka.  
 3. Tvo - je o - ko ko mo - re du - bo - ko.

An - ko, An - či - ce, du - šo i sr - ce mo - je!

# Falile se Kaštelanke

Dalmacija

**Živo**

1. Fa - li - le se Ka - šte - lan - ke da su lip - še neg' Spli - ćan - ke,  
 2. Fa - li - le se te Spli - ćan - ke lip - je smo neg' Dub - rov - ćan - ke,  
 3. Kad je vri-me od fu - re - šta, i sve - to - ga Vla - ha fe - šta,

a - li sve - ti Du - je ne - će ni da ču - je, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_  
 a - li sve - ti Vla - ho sa - mo im je ma - ho, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_  
 mi - li Bo - že, ču - da, te li - po - te svu - da, aj - me, ča ću mu ja.\_\_\_\_

furešti = turisti, stranci  
 fešta = svetkovina, slavlje

# Išli smo u školicu

Dalmacija

Musical score for 'Išli smo u školicu' in G major, 2/4 time. The score consists of two staves. The first staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is written on a five-line staff with a common rest on the first line. The lyrics are: I - šli smo u ško - li - cu, u - či - li smo pis - mi - cu. The second staff also has a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. It begins with a repeat sign. The melody continues on a five-line staff with a common rest on the first line. The lyrics are: Je - dan, dva, dva i tri, o - br - ni - mo se ja - i ti.

D A D A D

I - šli smo u ško - li - cu, u - či - li smo pis - mi - cu.

G A D A D

Je - dan, dva, dva i tri, o - br - ni - mo se ja - i ti.

# Evo sam ti doša

Dalmacija

Musical score for 'Evo sam ti doša' in G major, 3/4 time. The tempo is marked 'Sporo'. The score consists of two staves. The first staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is written on a five-line staff with a common rest on the first line. The lyrics are: 1. E - vo san ti do - ša, e - vo san ti do - ša, 2. O - ve - ga ti pu - ta, o - ve - ga ti pu - ta. The second staff also has a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The melody continues on a five-line staff with a common rest on the first line. The lyrics are: e - vo san ti do - ša iz da - le - ka mi - sta. o - ve - ga ti pu - ta ni - san do - ni ni - šta.

**Sporo**

D A7 D

1. E - vo san ti do - ša, e - vo san ti do - ša,  
2. O - ve - ga ti pu - ta, o - ve - ga ti pu - ta,

D A3 D7 H+ e A6 A7 D

e - vo san ti do - ša iz da - le - ka mi - sta.  
o - ve - ga ti pu - ta ni - san do - ni ni - šta.

Literatura:

1. Golčić, I., (1998), Pjesmarica za osnovne škole, HKD Sv.Jeronima, Zagreb.
2. Miholić, I., (2009), Hrvatska tradicijska glazba. Profil, Zagreb.
3. Riman, M., (2008), Dijete pjeva, Pjesme za I., II. i III. razred o.š., Učiteljski Fakultet u Rijeci.